綜合新聞

不夜天換映兩巨片 四郎探母金屋雙嬌

（雲訊）不夜天戲院於十月十七日（星期五）換映兩套巨片，全部歌唱四郎探母，新馬仔飾楊四郎，林家聲飾楊六郎，余麗珍飾楊四嫂，鳳凰女飾瓊娥，任冰兒飾銀娥，石燕子〇楊五郎，半日安〇佘太君，張醒非〇楊令公，人才濟濟，珠聯璧合，唱新腔，打北派，角色多，場面大，實是一部超級車頭古裝歌唱巨片，在這一班生王旦后聯合演出，不讓該劇專美於前，僅此一齣便可值回票價，同場加映諷刺笑片金屋雙嬌，乃是描寫青年富商胡楓，有了一個漂亮妻子，美滿家庭，還要在外尋歡獵艷，伙着銀紙勾搭上靚女林鳳，金屋藏嬌，變成金屋雙嬌，不料風聲敗露，鬼混技窮，種種笑話傳揚社會，終於時代女兒不甘寂寞，美人投向他人懷抱，白費金錢，惹耻笑，徒呼負負，此劇在胡楓林鳳技巧演來，加上夏萍夏帆客串笑話連連爆出，令人觀之十分賞心悅目，稱之爲笑片之王，並不爲過，不信，請往觀之。（以〇代飾字）

遡源總堂喬遷 定期祀祖典禮

（續）并悉該堂各昆仲熱烈樂助遷堂經費者計有：雷宜島一百五十元，雷根方裕义每一百元，雷宜堯宜勉 宜清錦維澤荃每伍十元，方伯麟 十元 雷紹裘，紹箕，賢邦共一百元，雷炳熙，宜潮每三十元，雷德檀，宜可，遠志，遇牛，家璋，宜堪，家鏹，維昌，華鎏，方肇華，鄺銘光每二十元，其他二十元以下者頗多，恕不登載云。（完）

華埠籃球舉行友誼賽

（雲訊）本埠華人籃球運動自從籃球會舉辦之公開聯賽結束後，即沉寂有一段時間，今聯會特約四隊球隊於本月十玖日（星期日）下午 時正起在隐上球場登連舉行二場友誼賽 以資各隊聯絡感情及切磋球技，同時聯會以後將會繼續舉辦同類性質的球賽，如有新組織之球隊，或舊有球隊有意加入賽者，請向區鏡棠律師報名（電話臨八一〇九三三），以便編排賽序。

本星期日賽序：一時正，飛犬對野貓，二時十伍分，華堅對海鋒，歡迎愛好籃球運動人士參觀，律免費云。

李善樂在律師處任職

（雲訊）在雲埠移民局任職伍年之久之華裔職員李善樂今已向部方辭去公職，已於十月十四日受聘在雲埠片打東街二七玖號范爾鋭大律師事務所担任助理，李君辦事經驗豐富，人緣廣結，對僑界當有莫大幫助。

沙加緬度中山紀念館 建孫文銅像行奠基禮

（續）現已籌得之數，相差之數尚大，興工後將繼續進行募捐，深望各界僑胞踴躍捐款，玉成美舉，中西長官相繼致詞者有市長烏利握，縣主任奥布賴仁省長代表奇何博士，建館會副主任杜琪中華會館副主席雷仕厚，市參事黃賡新，駐金山總領事館代表梅同慶空軍中校，及中央評議員黃社經等，并介紹中西嘉賓及僑團領袖，與發起人祁瑞普，黃芸蘇，鄺灼良，黃祝漢，鄺文謀，雷熹維，謝祖蔭，鄭汝鋆，方仲魯，黃華培，孫甄陶 唐惜分，林觀祺，陳立人等，隨即舉行動土奠基禮，鳴炮，拍照茶會，禮成。

此次動土禮，商承中華會館，中華學校，反共會，遡源堂，秉公堂鄧高密公所，至孝篤親公所，林西河堂，李氏敦宗公所，黃氏宗親會，余風采堂至德三德公所，國民黨，婦女新運會，及中央評議員黃仁俊，國民黨總支部常委黃煥槐，朱昌東，伍士焜，書記長趙仲仁，美西支部常委周克明等惠贈生花，周大使書楷，鄺參議員良友，衆議員鄺士等來電致賀，梁寒操先生寄來頌詞，該會同人，深爲感謝。（完）

中華職工會祝國慶誌

（云訊）本埠中華職工聯合總會昨十一日假座鳳凰酒家慶祝雙十節，首由胡劍青司儀，先介紹該會要職，常務理事，李道全，馬陳，常務監事岑坤，財政馬遇，（二）全堂會員起立與來賓行一相見禮，（三）外交主任蔡榮源讀雲中區國會議員兼加政府用戶部長巴士佛先生祝電，（四）常委理事黃文甫致開詞，並申述雙十節國慶日意義，（五）請濟鍋音樂社主席林時青，指揮武昌起義之歷史，旋因時間關係，未曾邀請來賓演講，祗得由各界立場致詞 計有時人馬立邦，黃孔維，黃大成，攝影家何桐，黃惠棠，陳國維，黃自民，黃崇禮，伍善予，岑錫洪，陳孔墉，黃舜民蔣僑華，黃石民，陳誨明等，（六）余蘇和答謝，隨即出菜，賓主融洽，酒至三巡，黃甫請衆起立，雙十節國慶，大家應飲深杯，共祝昇平云。

餐館出賣

本餐館位於雲島，生意獨市而興旺，如有意做餐館生意者，勿失良機，歡迎來信或親身來商談。

ROYAL CAFE ALERT BAY, B. C.

住宅由業主自賣

三個睡房，十四年新，位於東區，取價一萬八千五百元，六時後電話 681-6407

962-2238

六八年百科全書卅本

新出版價值三百元，僅取價一百四十五元。電話 476-2375 洽商。

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C

電話：式五四・三一九一三

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

REXALL 1¢ SALE

185 EAST HASTINGS ST.,

貓頭鷹藥房

緬街夾喜士定街

一仙平賣

十月十六日

至廿五日

商業樓入息樓出讓

一、在西區商業樓，樓下菓舖，另有四組聯房，各兩睡房，水電煖氣，客自付，石米墻，月租五百七十五元先交式萬元，餘充銀明。

式、入息屋，樓上兩組聯房，樓下四廳房，土庫三廳房，自動煖氣，僅式萬八千，先交一萬三。

三、華埠屋數間，由一萬五千元起，詳細情形請問鍾天賜。

電話：鍾天賜八七六、四五七五

實事實業公司六八二、五二八四

中國洪門民治黨 駐雲埠支部通告

爲通告事：本支部根據洪懇大會定章，選舉明年總支部主委法，現定於十月廿六日（星期日）下午式時，在本黨部禮堂召集全體黨員大會，依章遴選五名爲明年總支部主委候選人，以便全加黨社複選，特此通告，仰我全體黨員，依時出席，以重選權爲盼，切切此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部 主委陳文彬 秘書黃滔

公元壹九六九年十月十六日

新屋週末開放

地址：3614 East 22nd Ave.,

設備：壹廳三睡房兩浴室前后洋台電爐鉄欄杆等，工作精良，款式優美，另有數間建築中，快將完成。

電話詢問：式五三・三八八一

西人雜貨舖出賣

位在商業區，因年老退休養，如有意者請電話四三三・三六二一，舖後有二房。

Phone 433-3621

雲高華

華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五

國語時代曲名歌千式首 式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四九

古土邦間諜金手指 艾文著壹元六

鐵蹄的小湖 錢鄉著壹元式毫

安魂・法蘭克日記 推書譯九毫

戀愛十年式元七 一代尤物式元壹

豪門恩怨式元六 海角驚魂壹元七

抗論壹元五毫五 以上俊人著

男女倫禮的秘密 觀齊主〇壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷與王孫 著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女認者手冊七毫 王子八毫亦僑

三世祖艷遊扶桑元 戀滄海客大毫

二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄（彩色月挿）圖廿幅六元

國父孫中山先生畫傳（精裝）壹元五

一劍盪江湖州五冊 金童 十式元式

迷宮魔劍廿冊 [illegible]歸風著 八七元

斷魔恩仇卅六冊 伴霞樓主 十式元九

彈劍江湖十式冊 諸葛青雲 四元式

新腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫五

鐵騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿冊 方茵 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑鳳旗十六冊 司從燕 五元六

血花燈廿二冊 伴霞樓主 八元八

關西刀客廿七冊 [illegible] 叁元

血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元

金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八

血洗毒龍潭十二冊 鐵獵樓 四元式

碧血金錢四十九冊 金童 十七元式

尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行

艷陽燕娘好 本凱倫著壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四 依[illegible]

Wah Sun Book Store 78 E Pender St., Vancouver 4 B. C.

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，物文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本啓白欄所列樓者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭書銘 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㈠磚樓乙座，六舖位六聯房，街角地方，每年入息萬四千元，分式利益以上，詳情問伍澤森

㈡菓舖連實業，一間樓上兩組聯房樓下生意式百五另一間前舖後居，生意每日百元。鍾天賜

㈢街角小雜貨店 每日生意約百元，前舖後居，三千五百元開價，另点貨，有長租。伍澤森

㈣一萬四千五百元可買間堅固華埠住家屋，樓下三廳房，樓上四睡房，全土庫新式煖爐。鍾天賜

㈤為士定夾乃麼街十八年新六廳房全硬木台土庫三廳房及水廁廚房，僅二萬六千元平兼靚。問鍾天賜

㈥堅固大屋，一廳三睡房，自動煖氣，在佐治街夾奶吆，開價一萬九千九，可以還價。伍澤森

㈦近柏架街靚六廳房住家屋，新式煖氣，全土庫新油色 僅一萬大千九百元，十分抵買。鍾天賜

㈧一年新合法孖屋，電線煖氣熱水爐各二副，殯爐二個，洗衣乾衣機各一，三萬九千八。鍾天賜

㈨東區九年新屋，一廳三房，土庫全部完成，有廚房間所，開價式萬九千五，可以還價。問伍澤森

㈩孖屋下層四廳房，土庫另有二房自住，上層五廳房賣百廿五元，萬九千九，先交九千。鍾天賜

⑪華埠入息屋上層八廳房，下層兩組聯房，月收近四百元，要價式萬四千元，唔怕拆。鍾天賜

⑫新屋數間，一廳三睡房，兩副浴室，前后陽台，停車間，可以舊屋換新屋，詳情間伍澤森

⑬八大廳房堅固大屋，三副厠所，近奶吆街，適合大家庭，八千現款，餘充銀期與業主。伍澤森

⑭近乃麼街靚大石米墻屋，上層四廳房，下層四廳房各有水厠，有陽台車棚，壹萬九千八。鍾天賜

⑮每日四百元以上雜貨店，出售大量生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森

伍澤森

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.

十月十八號（星期六）由十二点半映到十点半

古裝歌唱 **一文錢** 半日安孤寒許英秀做官一文錢 鳳凰女歐陽儉譚蘭卿伯翠芳

十分奇巧 **新洞房花燭夜** 丁瑩 梅綺 欣 朱江 俞明 君綿

十月十九號（星期日）由十二點半映到十點半

寫睇請速 **善變的姑娘** 蕭芳芳 麥基 夏萍 胡楓 張鐵 俞明 居吉

古裝歌唱 **孟麗君** 芳艷芬分飾三個角色唱芳腔 新馬仔風流天子半日安偷鞋

龔貞信花舖

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全保密 息厚便利

香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A. DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
285 E. PENDER ST.

公司電話 685-4271
烏裔勛 736-5026
洪錦盤 255-9669
黃偉新 266-9418
張燮元 325-8981
325-9144

▲大型菓舖—西區最旺盛街市，每月生意超過二萬元，祗收價式萬五千元另点貨，發財好機會

▲十八組柏文樓—東區，三年新，可能每月收約壹萬五，有騎樓全部舖地毯，先付現銀五萬元。

▲商業樓三幢—㈠北區繁盛區，全新紅毛坭磚樓壹號兩寫字樓，取價十壹萬五千元。㈡同區兩間舖，取價六萬九千五百元。㈢緬街夾七街樓下兩間舖，樓上四房，取價三萬九千五百元。

▲東區靚住宅—全新，七廳房，五十四尺濶，取價四萬三千五百元。

▲東區合法孖屋—自住土庫，兩層出租，地價便，近交通，取價三萬七千九百元。

▲西區新屋—三睡房，雙厠所，[illegible]，取價三萬四千九百元。

梁祺

LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建樓修，改換屋頂瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉，承批建造架圍玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七

夜間電話：式五四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

▲緬街近四十壹街六廳房，土庫有廳房及浴室，取價二萬零九百元，六千四百元即可成交。

▲Knight街近四十一街大廳房，土庫有廳房及浴室，售價式萬六千五百元。

▲東區商業磚樓，地下有舖兩間，樓上有寫字樓兩組，經已租出，每月收入壹千元，取價八萬九千五百元。

▲東區菓舖連實業，樓上有六廳房，每年做八萬元生意，年淨萬元，減售爲五萬二千元，另点貨。

▲十八組柏文，地点適中，取價廿一萬九千元。

喜市定街東一百五十號AVON

（日夜連環映出六場）

危城金粉

陳好逑 麥炳榮 林鳳 譚蘭卿 許英秀

十月廿六號禮拜日（在達雲戲院映）